



**HOKEHANKISD**



**ARA B. SAHAGIAN**

(40<sup>th</sup> Day)

Requested by: Der Hayr and Board of Trustees  
Armen & Karine Sahagian  
Adrian, Davitian and Ayanian families

**ANGELE PAKHCHANIAN**

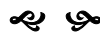
(40<sup>th</sup> Day)

Requested by: Der Hayr and Board of Trustees  
Haig Pakhchanian and Family  
Heghoush Shegerian and Family  
Hrair Pakhchanian and Family  
Hratch Pakhchanian and Family  
Hasmig Mahshigian and Family

**TATIANA EVEREKLIAN CARRIER**

(1<sup>st</sup> Anniversary)

Requested by: Der Hayr and Board of Trustees  
Garen & Nirvana Evereklian  
Celia & Kevin Meagher  
Colin & Atlas Carrier  
Gary Evereklian and Family  
Annie Sarkissian  
Stepan Evereklian and Family  
Arsha Nourian  
Michelle & Sarah Moore  
Sako & Sarine Tricha



*2020 & 2021 Membership Dues* – Parishioners who have not paid their 2020 Annual Membership dues are encouraged to remit payment. 2021 Membership Dues are also acceptable now. The membership fees are \$150.00 for adults and \$50.00 for each full time student, ages 18-26. These dues are 100 percent tax deductible

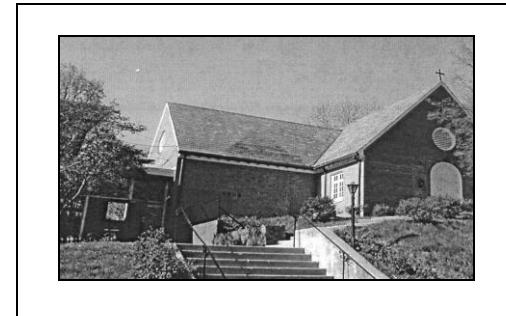


**MORNING PRAYER**

O Lord, open my lips; and my mouth shall show forth Your praise. Blessed be the consubstantial, united and indivisible Holy Trinity, Father, Son and Holy Spirit, now and forever, world without end. Amen.

**Ս. ԽԱՉ ՀԱՅՅ. ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻ  
SOORP KHATCH ARMENIAN  
APOSTOLIC CHURCH**

☞ SUNDAY, AUGUST 22, 2021 ☛



ՁԱՅՆ ԳՉ

**ՎԵՐԱՓՈԽՈՒՄԵՆ ԵՏՔ Ա. ԿԻՐԱԿԻ  
FIRST SUNDAY AFTER THE ASSUMPTION**

*Ս. Պատարագ Առ. Ժամը 10:30-ին հեռարձակում*  
Divine Liturgy 10:30 A.M. Live Streamed

Soorp Khatch Armenian Apostolic Church  
4906 Flint Drive, Bethesda, MD 20816  
Office Hours: 10:00 a.m. - 2:00 p.m.  
Phone: (301) 229-8742; Fax: (301) 229-9393  
E-mail: [soorpkhatch@verizon.net](mailto:soorpkhatch@verizon.net)  
Web Page: [www.soorpkhatch.org](http://www.soorpkhatch.org)  
Rev. Fr. Sarkis Aktavoukian, Pastor  
Home Phone: (301) 977-1863; Cell: (301) 787-5506

**DER VOGHORMIA**

*All Sick*



*Parishioners*

**ՊՕՂՈՍ ԱՌԱՔԵԱԼԻ**  
**ԿՈՐԻՆԹԱՅԻՆ ԵՐԿՐՈՐԴ ԳՐԱԾ ԵՐԿՐՈՐԴ ԿԱՄԱԿԷՆ**  
----- (6 . 16 - 7.1) -----

Ի՞նչ նմանութիւն կայ Աստուծոյ տաճարին եւ մեհաններուն միջեւ: Արդարեւ, մենք ենք կենդանի Աստուծոյ տաճարը, ինչպէս Աստուած ինք ըսաւ.

“Անոնց մէջ պիտի բնակիմ

եւ անոնց հետ պիտի ապրիմ:

Ես իրենց Աստուածը պիտի ըլլամ

եւ անոնք՝ իմ ժողովուրդս”:

**Ահա թէ ինչո՛ւ Աստուած կը հրահանգէ մեզի.-**

“Անջատ եւ հեռու կեցէք հեթանոսներէն.

պիղծ բաներու մի՛ դպչիք.

եւ ես ձեզ պիտի ընդունիմ:

Ես ձեզի հայր պիտի ըլլամ

եւ դուք իմ տղաքս ու աղջիկներս պիտի ըլլաք.-

կ’ըսէ ամենակալ Տէրը”:

Սիրելիներ, այս խոստումները մեզի՛ եղած են: Ուստի հեռու մնանք մարմնական եւ հոգեկան ամէն պղծութենէ, մենք մեզ կատարելապէս մաքրենք՝ Աստուծոյ երկրազոյցը ապրելով:

**ՅԻՍՈՒՍ ՔՐԻՍՏՈՍԻ ԱԻԵՏԱՐԱՆԷՆ**

**ԸՍՏ ՂՈՒԿԱՍԻ**

----- (1 . 39 – 45, 56) -----

Նոյն օրերուն, Մարիամ ճամբայ ելլելով՝ աճապարանքով գնաց Յուզայի լեռնային շրջանի քաղաքներէն մէկը: Հոն Չաքարիայի տունը մտնելով՝ Եղիսաբէթի ողջոյն տուաւ: Երբ Եղիսաբէթ Մարիամի ողջոյնը լսեց, իր որովայնին մէջ երեխան շարժեցաւ, եւ Եղիսաբէթ Սուրբ Հոգիով ներշնչուած՝ բարձրաձայն ըսաւ.

- Կիներուն մէջ օրհնեա՛լ ես դուն եւ օրհնեա՛լ է գաւակը որ կը կրես որովայնիդ մէջ: Ի՞նչ երջանկութիւն, որ Տիրոջս մայրը ինծի կ’այցելէ. որովհետեւ երբ ողջոյնդ լսեցի, երեխաս ուրախութեամբ շարժեցաւ որովայնիս մէջ: Երանի՛ քեզի որ հաւատացիր, որովհետեւ Աստուծոյ կողմէ քեզի ըստածները պիտի կատարուին:

. . .

Մարիամ Եղիսաբէթի մօտ շուրջ երեք ամիս մնալէ ետք վերադարձաւ իր տունը:

 **SCRIPTURE READINGS**   
**II CORINTHIANS 6:16-7:1**

What agreement is there between the temple of God and idols? For we are the temple of the living God. As God has said: "I will live with them and walk among them, and I will be their God, and they will be my people." "Therefore come out from them and be separate, says the Lord. Touch no unclean thing, and I will receive you." "I will be a Father to you, and you will be my sons and daughters, says the Lord Almighty." Since we have these promises, dear friends, let us purify ourselves from everything that contaminates body and spirit, perfecting holiness out of reverence for God.

**LUKE 1:39-56**

At that time Mary got ready and hurried to a town in the hill country of Judea, where she entered Zechariah's home and greeted Elizabeth. When Elizabeth heard Mary's greeting, the baby leaped in her womb, and Elizabeth was filled with the Holy Spirit. In a loud voice she exclaimed: "Blessed are you among women, and blessed is the child you will bear! But why am I so favored, that the mother of my Lord should come to me? As soon as the sound of your greeting reached my ears, the baby in my womb leaped for joy. Blessed is she who has believed that what the Lord has said to her will be accomplished!"

And Mary said: "My soul glorifies the Lord and my spirit rejoices in God my Savior, for he has been mindful of the humble state of his servant. From now on all generations will call me blessed, for the Mighty One has done great things for me-- holy is his name. His mercy extends to those who fear him, from generation to generation. He has performed mighty deeds with his arm; he has scattered those who are proud in their inmost thoughts. He has brought down rulers from their thrones but has lifted up the humble. He has filled the hungry with good things but has sent the rich away empty. He has helped his servant Israel, remembering to be merciful to Abraham and his descendants forever, even as he said to our fathers." Mary stayed with Elizabeth for about three months and then returned home.

## 2021 FEASTS

September 12 Exaltation of the Holy Cross  
September 25 Saint Kevork (George)  
September 26 Holy Cross of Varak  
October 9 Holy Translators  
October 24 Discovery of the Cross  
November 6 Holy Archangels Gabriel & Michael  
November 20 Feast of All Saints  
December 4 Saint Thaddeus and Saint Bartholomew  
December 18 Saint Hagop (James) of Nisibis  
December 23 Saints David the Prophet & Holy Apostle James  
December 25 Saint Stephen the Protomartyr  
December 27 Saints Peter and Saint Paul  
December 28 The Holy Apostle James & John the Evangelist



## **NEW MONTGOMERY COUNTY MASK REQUIREMENT**

Pursuant to the Board of Health Regulations approved on August 5, 2021, Montgomery County's COVID-19 transmission status has been downgraded to an area of "substantial transmission." Effective August 7, 2021 at 12:01 AM, all persons in Montgomery County over the age of two must wear a face covering in any location accessible to the public (subject to exceptions as described in paragraph 3(b) of the Regulation).

Based on this mandate, wearing a facial mask will be mandatory while on the church property. All affiliated organizations must comply with this new requirement while scheduling meetings in-person or attending other organizational functions on-site.